

3º Encontro de Tradutores* da Administração Pública



28 de maio de 2012

tradutor*

(...) 1. Que converte um texto ou discurso numa língua diferente da original; que traduz. 2. Que simboliza, caracteriza ou revela. *Documentos tradutores dos movimentos de ideias da época moderna.*

(...) Pessoa que tem por profissão converter numa determinada língua textos ou discursos de outra língua. *Além de ter de conhecer muito bem as línguas com que trabalha, o tradutor deve conhecer também as relações existentes entre elas.* in *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea*, vol. G-Z, Academia das Ciências de Lisboa, Verbo, 2001

3º Encontro de Tradutores* da Administração Pública



28 de maio de 2012

Auditório do Novo Edifício

Tradução na Administração Pública: uma visão prática

Programa

9h30-9h45 Sessão de abertura
Assembleia da República e Procuradoria-Geral da República

9h45-10h30 *Síntese e impacto do acordo ortográfico na tradução*
Paulo Correia, Terminólogo da Direção-Geral de Tradução da Comissão Europeia

10h30-11h00 Debate

11h00-11h30 Pausa para café

11h30-13h30 *Workshops* (a decorrer em simultâneo)

Sala 4

Tradução de instrumentos internacionais
Celeste Rodrigues e Sofia Favila Vieira

Tradução na cooperação policial
Conceição Henriques e Isabel Baltazar

Sala 5

*Ferramentas e fontes de
informação terminológica*
Rute Costa e Raquel Silva

13h30-15h00 Almoço (livre)

15h00-17h00 *Workshops* (a decorrer em simultâneo)

Sala 5

*Ferramentas e fontes de
informação terminológica*
Rute Costa e Raquel Silva

Sala 4

Tradução de instrumentos internacionais
Celeste Rodrigues e Sofia Favila Vieira

Tradução na cooperação policial
Conceição Henriques e Isabel Baltazar

17h00-17h30 Pausa para café

17h30 Apresentação de conclusões
Encerramento do Encontro